



Republic of Serbia
MINISTRY OF JUSTICE



Republic of Slovenia
MINISTRY OF JUSTICE

PROTOCOL ON COOPERATION

between
Ministry of Justice of the Republic of Serbia
and
Ministry of Justice of the Republic of Slovenia

The Ministry of Justice of the Republic of Serbia and the Ministry of Justice of the Republic of Slovenia (hereinafter: Parties),

- Aware of the importance of international cooperation and the intense need to harmonise national legislation with international and European standards,
- Bearing in mind that the legal systems of the two states have been compatible for years,
- Desirous of contributing to regional cooperation by developing relations between the two ministries,
- Reaffirming their determination to contribute constructively and substantially to the European integration process and the development of bilateral relations,
- Intent on resuming cooperation, outlined in the Agreement on Development Cooperation between the Council of Ministers of Serbia and Montenegro and the Government of the Republic of Slovenia, the CARDS Regional project: establishment of an independent, reliable and functioning judiciary, and the enhancing of judicial co-operation in the Western Balkans and the Twinning CARDS Programme; Capacity Building and Strengthening of the Ministry of Justice.

Have agreed on the following:

Article 1

Goals

The Parties to the Protocol shall cooperate in affairs falling within their respective jurisdiction, including a comprehensive and meaningful exchange of experiences and practices, in order to

- a) Harmonise national legislation with international and European standards,
- b) Modernise the judicial system,
- c) Educate and train the Ministry of Justice staff,
- d) Cooperate in the enforcement of penal sanctions.

The Parties to the Protocol shall agree to promote the policy and trends of European integration in their cooperation arrangements.

Article 2

Cooperation in the Harmonisation of Regulations

The Ministry of Justice of the Republic of Slovenia shall extend professional assistance to the Ministry of Justice of the Republic of Serbia in the harmonisation of regulations with international and European standards.

Cooperation in this field shall include mutual exchange of information on legislation falling within the jurisdiction of the Parties to the Protocol.

Article 3

Cooperation in the Modernisation of Judiciary

The Parties to the Protocol shall cooperate in the modernisation of all segments of the judicial system, implementing the principles conducive to an efficient and independent judiciary.

Article 4

Cooperation in Education and Training of Administrative Staff

The Parties to the Protocol shall place special emphasis on a fruitful exchange of experiences, in order to provide high-quality education and training programmes for the Ministry of Justice administrative staff.

Article 5

Cooperation in the execution of penitentiary sanctions

The Prison Administration of the Republic of Slovenia of the Slovenian Ministry of Justice and the Department for Execution of Correctional Sentences of the Serbian Ministry of Justice shall focus on cooperation in the reform and modernisation of execution of penitentiary sanctions in accordance with international and European standards.

Article 6

Cooperation in Combating Organised Crime, Terrorism, Human Trafficking, Money Laundering, Corruption and Other Related Offences

The Parties to the Protocol shall act within their competence to strengthen cooperation in the struggle against organised crime, human trafficking, money laundering, corruption, terrorism and other offences which pose increasingly greater dangers to society, the curbing of which constitutes a special international interest.

Article 7

Amendments

The Parties to the Protocol shall amend this Protocol based on written mutual consent.

Article 8

Taking Effect

This Protocol shall enter into force on the day of its signature.

This Protocol shall be concluded for an indefinite period of time.

This Protocol may be terminated by either Party by written notification to the other Party. Termination will come into effect three (3) months from the date of said notification.

Done in Ljubljana on 28th September 2004, in two originals, each in Serbian, Slovenian and English, all texts being equally authentic. In the case of any difference in interpretation, the English-language version shall prevail.

MINISTER OF JUSTICE

Zdenka Cerar



MINISTER OF JUSTICE

Zoran Stojković

